

27.7.

Μνήμη τού Αγίου Μεγαλομάρτυρος καί ιαματικού Παντελεήμονος.

Θ΄άγω βεληκομ΄ήνηκα ἡ ζ΄ελήτελα παντελεήμονα.

2. hlas Byz. / ZR

..
Αναργύρωσ τήν χάριν
Μητρόσ ευσεβούσ
Απεσείσω τήν πλάνην

Byzantská tradícia: Am, Vi

Ruská tradícia predreformná: S439, Pp

Ruská tradícia poreformná: –

Αναργύρωσ τὴν χάριν^{ah.G}
παρέχεις τοῖς ἀνθρώποις,^{xG -a}
Παντελεήμον Μάρτυς ἐνδοξε,^{xxE}
καὶ πνεύματα^{GF.D}
διώκεις * τὴ ἐπικλήσει Χριστοῦ,^{xxG}
καὶ τυφλοῖς ἀναβλέπειν δεδῶρησαι^{aF.D}
ὡς αὐτοῦ θεράπων γνήσιος,^{xxE -a}
Ἀλλὰ πρέσβευε^{GF.E} Ἰατρέ, παμμακάριστε,^{xxG}
τοῦ δωρηθῆναι τῷ κόσμῳ *
εἰρήνην σταθεράν,^{xxG}
καὶ τοῖς σέ ποθοῦσι μέγα ἔλεος.^{xxE}

Ἦναι εὐτῆρη, γλῶσσ β. Σαμογλίην. Ἄνατόλιεο:

Безмѣзднѡ бѣгодѣтъ дѣлшн челоуѣкъмъ,
пантелеѣмонѣ мѣннчѣ глѣбнѣ,
н дѡхн ѡгόνншн прнзѡбѣнїемъ хрїтѡвѡмъ,
н лѣпѡмъ вѣдѣтн дѣрδѣшн,
ѣкѡ тогѡ ѡгѡдннкъ ѡкрєннїѣ.
но молѣ вралѡ, всєбѣжєннѣ,
даровѣтн мїрѡ мїрѡ твѣрдѡ,
н тѡ лѡбѡцѡмъ вѣлїю мїлостѣ.

Am

Αν-αρ- γύ-ρως τήν χά-ριν παρ -έ-χεις τοίς αν-θρώ-ποις,

Am

Vi

Pp

Без-дѣ-нѣ блг - го - дѣ - тѣ по-дѣ-іе-ши члв-чѣ- ко - мѣ

Am

Παν-τε-λε-ή - μον Μάρ-τυς έν- -δο- ξε,

Am

Vi

Pp

Παν-τε-λε-ή - η - μο-νε μλ - γε-νη-γε σαλ- βѣ - ηε

Am

καί πνεύ- μα-τα δι-ώ- κεις τή ε- πι- κλή-σει Χρι-στού,

Am

Vi

Pp

η δλ- χѣ ο-τζ-γο-νη- ши πη-ζε-βλ-νη- іе-мѣ χρη- στο- βѣ - мѣ

Am

καί τυ-φλοίς α-να-βλέ-πειν δε- δώ-ρη- σαι,

Am

Vi

Pp

η σαѣ-πѣ-η-мѣ προ-ζε-φѣ-νη-іе δλ- -φλ- іе- - ши

Am

ως αυ-τού θε- -ρά-πων γνή-σι - ος,

Am

Vi

Pp

ἴα-κο το - γο οὐ- γοδὲν-κὲ πρῆ- σης- η

Am

Ἀλ-λά πρέσ-βε- υε Ι- - α- τρέ, παμ-μα- κά- ρι-στε,

Am

Vi

Pp

ἦς μο - λη- σα βρα- χιο πρε- βλα - ρε- ης - η

Am

τού δω-ρη-θή-ναι τώ κό-σμω, ει-ρή-νην στα-θη- ράν,

Am

Vi

Pp

δα - ρο - βα - τη μη - ρο - βη μη - ρε τη - χε

Am

καί τοῖς σέ πο-θοῦ-σι το μέ-γα έ - λε- ος.

Am

Vi

Pp

η τε - - βε λιου-βα-ψη- η- μζ βε- λιου μη- λο- στω.

Μητρός ευσεβούς ^{Ga.hh.h} επιποθήσας πίστιν, ^{yxh}
τού πατρός διωρθώσω τήν ασέβειαν, ^{xxE -G}

ταίς γάρ Ερμολάου ^{yh}στηριχθείς διδασκαλίαις, ^{xG}
εν τούτω καί τό Βάπτισμα ετέλεσας, ^{xG}
Παντελεήμον Μάρτυς ένδοξε,
τού ελεήμονος Θεού, ^{xxE}

τών νοσοούντων * θεραπευτά, καί των παθών διώκτα, ^{xxG}
Πρέσβευε λυτρωθήναι ^{xG -a} εκ περιστάσεως, ^{xxG}
τούς εν πίστει τελούντας, ^{xG -a}
τήν αισέβαστον Μνήμην σου. ^{xxE}

Μάτρεε βΛΓΟϪΕϪΤΗΒΥΛ ΒΟΖЖЕΛΛΑΖ ϷΕΗ ΒΉΡΔ,
Ϫ΄ΕΕ ΗΠΡΑΒΗΛΖ ϷΕΗ ΗΕϪΕϪΤ΄ΙΕ:
ϷΡΜΟΛΑ ΒΟ Ο΄Τ΄ΒΕΡЖΔΕΛ Ο΄ΓΕΗΗ,
ΕΗΜΖ Η ΚРЕϪΕΗΉ ΕΟΒΕΡШΗΛΖ ϷΕΗ,
ΠΑΗΤΕΛΕΗΜΟΗΕ ΜΔϪΕΗΗϪΕ ΕΛΒΗΕ, ΜΗΛΟϪΤΗΒΛΓΩ ΕΓΑ,
ΗΕΔϪΓΔЮϪΗϪΖ ΒΡΛϪΔ, Η ΕΤΡΛΕΤ΄Ε΄ ΩΓΟΗΗΤΕΛЮ,
ΜΟΛΗ ΗΖΒΑΒΗΤΗΕΛ Ω ΗΑΠΑϪΤΕΗ
ΒΉΡΟЮ ΤΒΟΡΑϪΥΜΙΖ ΠΡΕϪΕϪΤΗΔЮ ΠΑΜΑΤ΄Ε ΤΒΟϪ.

Am 

Μη-τρός ευ-σε-βούς ε - πι-πο-θή-σας πί-στιν,

Am 

Vi 

Pp 

Μ Δ-ΤΕ- ΡΕ ΒΛΛ-ΓΟ-ΥΒ-ΣΤΗ-ΒΥ-ΪΑ ΒΖΖ-ΛΙΟ- ΞΗ-ΛΖ ΙΕ-ΣΗ ΒΪ - ΡΔ

S439 

Am 

τού πα-τρός δι-ωρ-θώ-σω τήν α-σέ- βει- αν,

Am 

Vi 

Pp 

Ο- ΤΒ- ΥΕ ΗΣ-ΠΡΔ-ΒΗ-ΛΖ ΙΕ- - ΣΗ ΗΕ- -ΥΒ- ΣΤΗ- ΙΕ

S439 

Am 


ταίς γάρ Ερ-μο- λά-ου στη-ριχ-θείς δι- δα- σκα- λί-αις,

Am 

Vi 

Pp 

Η-ΒΟ ΙΕΡ-ΜΟ-ΛΔ- ΙΕ- ΒΥ ΟΥ-ΤΒΒΡ- ΔΗ -ΒΖ-ΣΑ ΟΥ -ΥΕ- ΗΗ - Η

S439 

εν τού-τω καί τό Βάπ-τι-σμα ε-τέ-λε-σας,

Am

Vi

Pp

О-ВЪ-СѢ-МЪ Η ΚΡΥ-ΨΕ-ΗΗ-ΙΕ СЪ-ВЪР-ΨΗ-ΛΩ ΙΕ-ΣΗ

S439

Παν-τε-λε-ή-μον Μάρ-τυς έν-δο-ξε, τού ε-λε-ή-μο-νος Θε-ού,

Am

Vi

Pp

ΠΑΝ-ΤΕ-ΛΗ-ΜΟ-ΝΕ ΜΑΡ-ΤΥΣ ΕΝ-ΔΟ-ΞΕ, ΤΟΥ Ε-ΛΕ-Η-ΜΟ-ΝΟΣ ΘΕ-ΟΥ,

S439

τών νο-σούν-των θε-ρα-πευ-τά, καί τών πα-θών δι-ώ-κτα,

Am

Vi

Pp

ΗΣ-ΔΩ-ΓΩ-ΙΟ-ΨΗ- - Η- ΜΩ ΕΡΑ-ΥΙΟ Η ΣΤΡΑ-ΣΤΗ-ΜΩ ΠΡΟ-ΤΟ-ΗΗ-ΤΕ-ΛΙΟ

S439



Πρέσ-βε-υε λυ-τρω-θή- ναι εκ πε- ρι- στά- σε- ως,



ΜΟ - ΛΗ ΗΞ - ΞΑ - ΒΗ - ΤΗ - ΣΑ Ο - ΤΖ ΗΛ - ΠΑ - ΣΤΗ - Η



τούς εν πί-στει εκ -τε -λούν-τας, τήν α-ει-σέ- βα-στον Μνή -μην σου.



ΒΓ - ΡΟ - ΙΟ ΤΚΟ - ΡΑ - ΨΗ - Η - ΜΖ ΒΕ - ΣΕ - ΥΕ - ΣΤΕ - ΗΞ - ΙΟ ΤΗ ΠΑ - ΜΑ - ΤΕ.



Απεσεΐσω^{Ga.h} τήν πλάνην τού πατρός * πανένδοξε,^{xxh}
καί τούς λόγους τής μητρός^{a.hG -a} εμφρόνως δεξάμενος,^{FE.D}
υπέρ χρυσίων * εκαρποφόρησας * κατά τήν τού Κυρίου φωνήν,^{xxE}

καί Ιατρός^{yh**} άριστος ανεδείχθης,^{xG -a}
Παντελεήμον Μάρτυς ένδοξε,^{xxE-d}

Βαίνων δέ εν χάριτι εν τή οδώ,^{xxh}
εύρες^{Gc.a} κείμενον * χαμερπές υήπιον,^{FE.D}

υπό εχίδνης δηχθέν^{xG} καί πρός Θεόν ευξάμενος,^{cG.E}
καί εκτενώς δυσωπήσας, *

ευθύς τόν παίδα ανέστησας,^{aF.D}
καί τό θηρίον δισπάραξας,^{xxE}

Διό^{Ga.h**} μνημόνευε καί ημών,^{xxh}
τών εν πίστει σου τελούντων^{Gc.a} τό μνημόσουν.^{xxG}
οπως ευρωμεν ελεος^{ha.G -a} εν τη ημερα της κρίσεως.^{xxE}

ᾨρήνδλз εἰς πρέλεετῷ ὀτцλ, веелάνне,
ή словесλ мλтернл смыеленнл пріемь,
пλче злгтл плδз прннеелз εἰς, по глню глгд:
ή врлчь нзрлденз гбеллел εἰς, пантелеήμονе млченнче елάνне.
шелтвδл же елгодлгтн пдтэмз, ωερελз εἰς лежлцл нлзδ млдденцл,
εἰχлдноу оугрызелл: н кз егδ моллгтвδ еотворлвз
ή прнлчжнл помоллелл, лблє ὀтрока воекρεеллз εἰς,
ή εβεѣрл релтерзллз εἰς.

тѣмже помнлй нлєз,

вѣроу творлцнчз твоеḡ плмлтῷ,

лкω дл ωεрлцемз мллостῷ вз денῷ еδннлй.

Am

Απ- ε- σεί- σω τήν πλά- νην τού πα- τρός παν -έν- -δο -ξε,

Am

Vi

Am

καί τούς λό- γους τής μη- τρός εμ- φρό -νωσ δε- ξά- με -νος,

Am

Vi

Am

υ- πέρ χρυ- σί- -ον ε- - καρ- πο- φό- ρη- σας, κα- τά τήν τού Κυ- ρί -ου φω- νήν,

Am

Vi

Am

καί Ι- α- τρός ά- ρι- στος αν- ε- - δείχ- θης,

Am

Vi

Am

Παντ- ε -λε- ή- μον Μάρ- τυς έν- - δο- ξε,

Am

Vi

Am 

Βαί-νων δέ εν χά-ρι-τι εν τή ο-δῶ,

Am 
 Vi 

Am 

εύ-ρες κεί-με-νον χα-μερ-πέξ νή-πι-ον,

Am 
 Vi 



Am 

υ-πό ε-χίδ-νης δηχ-θέν, και προς Θε-όν ευ-ξά-με-νος,

Am 
 Vi 

Am 

και εκ-τε-νῶς δου-σω-πή-σας, ευ-θύς τόν παι-δα αν-έ-στη-σας,

Am 
 Vi 

Am 

και τό θη-ρί-ον δι-ε-σπά-ρα-ξας,

Am 
 Vi 



Δι- -ό μνη- μό-νε-υε καί η-μών,

Am



Vi



τών εν πί- στει σου εκ- τε- λούν -των τό μνη- μό- συ- νον.

Am



Vi



ο- πως ευ-ρω- μεν ε- λε- ος εν τη η- με- ρα της κρι-σε- ως.

Am



Vi

